

65/12/2023/OP

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB

medzi

HAVEL & PARTNERS s.r.o.
advokátska kancelária

A

Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

zo dňa 10.02.2023

HAVEL & PARTNERS

ÚSPECH SPÁJA

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB

(„Zmluva“)

ZMLUVNÉ STRANY

- (1) **HAVEL & PARTNERS s.r.o., advokátska kancelária**, so sídlom Žižkova 7803/9, 811 02 Bratislava, IČO: [REDACTED] zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 50310/B

(ďalej len „Advokátska kancelária“)

a

- (2) **Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.** so sídlom so sídlom: Komenského 50, 042 48 Košice, IČO: [REDACTED] zapísaná v zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel Sa, vložka č. 1243/V

(ďalej len „Klient“)

(Klient a Advokátska kancelária sú ďalej označovaní ako „Strany“ a jednotlivé ako „Strana“)

1. POSKYTOVANÉ SLUŽBY

- 1.1 Za podmienok uvedených v tejto Zmluve bude Advokátska kancelária poskytovať Klientovi právne služby („Služby“) v súvislosti s obchodnou a inou činnosťou Klienta, najmä :

- Právne poradenstvo pre orgány spoločnosti (napr. predstavenstvo, dozorná rada)
- Právne poradenstvo v súvislosti s regulovanými a neregulovanými činnosťami spoločnosti
- Právne poradenstvo v súvislosti so založením investičného fondu prostredníctvom „SICAV“ (akciovej spoločnosti s premenlivým základným kapitálom)
- Právne poradenstvo v súvislosti so zmenou SR legislatívy.

Rozsah Služieb, ktorý bude Advokátska kancelária poskytovať Klientovi na základe tejto Zmluvy, bude určený na základe jednotlivých objednávok Klienta, ktoré Advokátska kancelária akceptuje podľa podmienok tejto Zmluvy.

- 1.2 V prípade pokynu Klienta (urobeného písomne, e-mailom, faxom či ústne) na poskytovanie Služby sa má za to, že k dohode o poskytnutí Služieb, alebo rozšírení predmetu poskytovaných Služieb, došlo potvrdením pokynu Klienta zo strany Advokátskej kancelárie, prípadne poskytnutím Služieb požadovaných v pokyne zo strany Advokátskej kancelárie Klientovi, podľa toho, ktorá z tých skutočností nastala skôr.

2. PERSONÁLNE OBSADENÍ

- 2.1 Advokátska kancelária bude poskytovať Služby prostredníctvom advokátov, koncipientov a ďalších osôb zamestnaných Advokátskou kanceláriou či trvale s ním spolupracujúcich. Ak to vyžaduje povaha záležitosti, prípadne v iných odôvodnených prípadoch, je Advokátska kancelária oprávnená na poskytnutie Služby využiť aj externých spolupracovníkov.
- 2.2 Personálne zloženie určeného právneho tímu bude dohodnuté s Klientom a môže byť rozšírené alebo zmenené, najmä ak si to bude vyžadovať povaha alebo rozsah práce, pričom Advokátska kancelária bude dbať na zachovanie maximálnej efektívnosti poskytovaných Služieb a na úsporu nákladov pre Klienta.

3. SPOLUPRÁCA SO ZAHRANIČNÝMI PRÁVNÝMI PORADCAMI A ĎALŠÍMI EXPERTMI

- 3.1 Strany vychádzajú z predpokladu, že Služby budú zahŕňať aj poradenstvo podľa právneho

poriadku Českej republiky, prípadne iných štátov („Zahraničné právne služby“). Pri poskytovaní Zahraničných právnych služieb bude Advokátska kancelária spolupracovať v každom príslušnom štáte s advokátskou kanceláriou, ktorá je oprávnená Zahraničné právne služby poskytnúť, a ktorá bude akceptovateľná pre Klienta („Zahraničný právny poradca“). V Českej republike bude Advokátska kancelária poskytovať Služby prostredníctvom sesterskej advokátskej kancelárie HAVEL & PARTNERS s.r.o. advokátní kanceláľ.

- 3.2 Odmenu Zahraničného právneho poradcu za poskytovanie Zahraničných právnych služieb a priame náklady a výdavky Zahraničného právneho poradcu súvisiace s poskytovaním Zahraničných právnych služieb bude hradíť Klient podľa podmienok dohodnutých medzi Klientom a Zahraničným právnym poradcom. Za poskytovanie Zahraničných právnych služieb v súlade s príslušnými zahraničnými právnymi predpismi a profesijnými pravidlami bude Klientovi zodpovedný výlučne Zahraničný právny poradca a nie Advokátska kancelária.
- 3.3 Advokátska kancelária bude riadiť činnosť Zahraničného právneho poradcu a bude výlučne oprávnená udeľovať pokyny Zahraničnému právnemu poradcovi menom Klienta.
- 3.4 Ak to vyžaduje osobitná povaha prípadu, je Advokátska kancelária oprávnená pri poskytovaní Služieb spolupracovať s externými znalcami, poradcami a ďalšími odborníkmi. Ak sa nedohodnú Klient a Advokátska kancelária inak, budú takí znalci, poradcovia a odborníci ustanovení na náklady Klienta priamo ako zástupcovia Klienta. Ustanovenia takýchto osôb a náklady s tým spojené Advokátska kancelária vždy vopred prerokuje s Klientom.

4. ZADÁVANIE A PREBERANIE POKYNOV

- 4.1 V mene Klienta je oprávnený udeľovať Advokátska kancelária pokyny JUDr. Eubomír Čigáš, popr. ďalšie osoby, ktorých mená Klient písomne oznámi Advokátskej kancelárii.
- 4.2 Úlohy zadané inou osobou, ako je uvedená v čl. 4.1 je Advokátska kancelária oprávnená plniť len ak je zrejmé, že sa nedá včas získať súhlas oprávnenej osoby, a že hrozí nebezpečenstvo z omeškania.
- 4.3 Klient je povinný včas a presne informovať Advokátsku kanceláriu o všetkých skutočnostiach podstatných pre účinné poskytovanie Služieb a zodpovedá za správnosť a úplnosť poskytnutých podkladov. Advokátska kancelária tieto informácie a podklady po skutkovej stránke nepreskúma a vychádza z informácií Klienta, s výnimkou prípadov, keď Klient o preskúmanie Advokátsku kanceláriu požiada.
- 4.4 Informácie o zásadných skutočnostiach Klient oznamuje písomne. Informácie o skutočnostiach, ktoré môžu mať v spojení s poskytovanými Službami podstatný vplyv na majetok Klienta, jeho finančnú situáciu a postavenie v právnych vzťahoch či na iné jeho dôležité záujmy, alebo ktoré sú dôležité z hľadiska správneho posúdenia a predvídateľnosti prípadnej škody alebo ujmy, ktorá by Klientovi mohla prípadne vzniknúť v súvislosti s poskytovaním Služieb, sú vždy zásadné informácie.
- 4.5 Klient je povinný poskytnúť Advokátska kancelária všetku spoluprácu potrebnú na účinné a hospodárne poskytovanie Služieb.

5. ODMENA

- 5.1 Na základe vyhlášky Ministerstva spravodlivosti č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb v znení neskorších predpisov, Strany prerokovali zmluvnú odmenu za Služby poskytnuté na základe tejto Zmluvy účtovanú za každú odpracovanú štvrt'hodinu na základe pevných hodinových sadzieb.
- 5.2 Pevná hodinová sadzba je určená ako jednotná hodinová sadzba vo výške **130 EUR / hod.** pre všetky poskytované Služby (s výnimkou Zahraničných právnych služieb podľa iného ako českého práva) a všetkých členov právneho tímu, okrem interných prekladateľov a právnych asistentov, pre ktorých sa použije jednotná hodinová sadzba vo výške **65 EUR / hod.** Pevné hodinové sadzby pre jednotlivých právnikov a ďalších odborníkov Zahraničného právneho

poradcu v inej krajine ako v Českej republike sú predmetom podmienok Zahraničného právneho poradcu.

- 5.3 Vyššie uvedené pevné hodinové sadzby pre jednotlivých právnikov a ďalších odborníkov podliehajú každoročnému prehodnoteniu, vždy ku koncu kalendárneho roka; počnúc kalendárnym rokom nasledujúcim po kalendárnom roku, v ktorom bola uzavretá Zmluva. V prípade akéhokoľvek zvýšenia pevných hodinových sadzieb je Advokátska kancelária povinná Klienta na zvýšenie pevných hodinových sadzieb písomne upozorniť aspoň jeden mesiac pred ich zvýšením.
- 5.4 Do času stráveného právnikmi a inými odborníkmi pri poskytovaní právnych služieb sa započítava aj všetok čas strávený na služobných cestách a pri výpočte odmeny za čas strávený cestovaním sa uplatňujú pevné hodinové sadzby uvedené vyššie znížené o polovicu.
- 5.5 V prípade zastupovania Klienta v súdnom alebo rozhodcovskom konaní sa zmluvná odmena zvyšuje o tzv. „prísudok“, t.j. časť náhrady trov konania hradených protistranou v rozsahu odmeny právneho zástupcu určenej podľa vyhlášky Ministerstva spravodlivosti č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb v znení neskorších predpisov, prípadne iného použiteľného právneho predpisu. Toto ustanovenie sa použije len v rozsahu, v akom bude táto náhrada trov konania súdom prisúdená a protistranou skutočne zaplatená alebo voči nej vymožená.

6. NÁHRADA OSTATNÝCH NÁKLADOV

- 6.1 Okrem odmeny má Advokátska kancelária voči Klientovi tiež nárok na úhradu všetkých priamych výdavkov a nákladov spojených s poskytovaním právnych služieb podľa tejto Zmluvy („Priame výdavky“). Priame výdavky zahŕňajú najmä cestovné náklady, poštové a telekomunikačné služby, súdne a správne poplatky, náklady znaleckých posudkov a pod.
- 6.2 Priame výdavky budú fakturované spolu s odmenou za právne služby v súlade s čl. 7 tejto Zmluvy v ich skutočnej výške.
- 6.3 Služobnou cestou sa pre účely tejto zmluvy rozumie každá cesta realizovaná v súvislosti s poskytovaním Služieb ktorýmkoľvek právnikom alebo iným odborníkom z tímu Advokátska kancelária mimo Bratislavy. Priame náklady na služobné cesty v sume vyššej ako 500 EUR v každom jednotlivom prípade Advokátska kancelária prerokuje pred ich vynaložením.

7. VYÚČTOVANIE A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 7.1 Odmena za právne služby a Priame výdavky budú hradené na základe daňového dokladu vystaveného Klientovi. Za poskytnuté Služby je Advokátska kancelária oprávnená účtovať (fakturovať) mesačne. Faktúra bude vystavovaná v štandardnom formáte Advokátskej kancelárie.
- 7.2 Klient sa zaväzuje každú z faktúr uhradiť na účet Advokátskej kancelárie uvedený na príslušnej faktúre tak, aby platba na tento účet bola pripísaná najneskôr do 60 dní od doručenia faktúry. Prípadné reklamácie faktúry je nutné vykonať písomne s preskúmateľným odôvodnením, a to do 10 dní odo dňa doručenia faktúry. Ak nebola reklamácia vykonaná včas alebo riadne, má sa za to, že klient faktúru schválil a zaviazal sa na jej základe plniť.
- 7.3 Ak sa Advokátska kancelária a Klient nedohodnú inak, Služby budú poskytované formou čiastkových zdaniteľných plnení podľa zákona o DPH. Vyúčtovanie Služieb bude považované za deň uskutočnenia čiastkového zdaniteľného plnenia a bude zasielané Klientovi podľa rozsahu poskytnutých Služieb.
- 7.4 Odmena Advokátskej kancelárie a vyššie uvedené hodinové sadzby nezahŕňajú prípadnú daň z pridanej hodnoty, ktorá bude v príslušnej sadzbe pripočítaná k fakturovanej sume.

8. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 8.1 Strany sa dohodli, že sa tento záväzkový vzťah bude riadiť právnym poriadkom Slovenskej

republiky, najmä príslušnými ustanoveniami zákona č. 586/2003 Z.z. o advokácii ("Zákon o advokácii") a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 o živnostenskom podnikaní v znení neskorších predpisov, obchodným zákonníkom a advokátskym poriadkom vydaným Slovenskou advokátskou komorou.

- 8.2 Klient môže kedykoľvek ukončiť túto Zmluvu písomnou výpoveďou doručenou Advokátska kancelária. Ak nie je vo výpovedi ustanovené inak, má výpoveď okamžitú účinnosť.
- 8.3 Advokátska kancelária je oprávnená kedykoľvek ukončiť túto Zmluvu písomnou výpoveďou doručenou Klientovi. Výpoveď nadobudne účinnosť ku dňu, ktorý nasleduje jeden mesiac po dni doručenia výpovede Klientovi. Tým nie je dotknuté právo Advokátska kancelária ukončiť túto Zmluvu v prípadoch a za podmienok ustanovených všeobecne záväznými právnymi predpismi (najmä Zákonom o advokácii).
- 8.4 Ukončením Zmluvy nie sú dotknuté nároky Strán vzniknuté pred ukončením Zmluvy, najmä nárok Advokátska kancelária na úhradu odmeny a Priamych výdavkov.
- 8.5 Klient súhlasí s tým, že Advokátska kancelária môže použiť odkaz na meno, názov či obchodné meno Klienta (prípadne aj s uvedením loga Klienta, ako aj koncernu, ktorého je klient súčasťou,) a typ poskytnutej Služby ako referenciu na účely ponuky alebo propagácie služieb Advokátska kancelária. Klient ďalej súhlasí s tým, že v prípade riadneho poskytnutia Služieb poskytne Advokátska kancelária na jeho žiadosť zaslanú najneskôr do troch rokov od ukončenia poskytovania Služieb bez zbytočného odkladu písomné osvedčenie o riadnom poskytnutí Služieb s uvedením ich rozsahu a doby poskytnutia, a to na účely preukázania splnenia technických kvalifikačných predpokladov Advokátska kancelária pre účasť vo verejných obstarávaníach či obchodných sút'aziach.
- 8.6 Táto zmluva a, jej vývoj vznikajúceho zmluvného vzťahu, nie sú verejne prístupné.
- 8.7 V prípade vzniknutých sporov sa Strany pokúsia najskôr zmiernivo riešiť spoločným rokovaním. Ak nedôjde k nájdeniu zmiernivého riešenia, bude spor riešený vecne príslušným slovenským súdom.
- 8.8 Všetky zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy musia byť uzavreté v písomnej forme a podpísané oboma zmluvnými stranami.
- 8.9 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku. Každá Strana dostane po jednom rovnopise.
- 8.10 Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť podpisom oboch Strán.

V Košiciach, dňa 10.2.2023

V Bratislave, dňa 10.2.2023

Východoslovenská vodárenská
spoločnosť, a.s. /

HAVEL & PARTNERS s.r.o., advokátska kancelária

